(IN)VISIBLES / (EZ)IKUSIAK

LEZAUN

MATERIALES
Carboncillo, tiza, pintura acrílica

TÉCNICA
Proyección, técnica mural

DESCRIPCIÓN
Este mural, formado por diferentes imágenes, es una representación de la mujer rural.

Por un lado, se pretende visibilizar el trabajo de la mujer en el entorno rural y darle su merecida importancia.

Por otro lado, se reproducen las nuevas formas de mujeres rurales. Nuestras antepasadas nos abrieron un camino que sigue construyéndose; son las raíces que nos permiten crecer y que permitirán que broten nuevas hojas.

Estas ideas no se pueden entender de forma separada, y su unión se simboliza en el centro del mural. Es un guiño, en primer lugar, a todas las mujeres que sufrieron -y sufren- la invisibilidad de los trabajos que realizan y, en segundo lugar, a la relación de la mujer con la naturaleza. Y es que, no se puede entender a la mujer rural sin hacerla parte del mundo natural.

Además, las tres palabras centrales son tanto una invitación a crecer (hazi), educar (hezi) y vivir (bizi) en el entorno rural, como una reivindicación a los trabajos de cuidado que han realizado mayoritariamente las mujeres.

En definitiva, se trata de un homenaje a las mujeres luchadoras e incansables que han estado trabajando en la producción familiar y que han sabido adaptarse a todas las circunstancias que la vida les ha ido poniendo en el camino. Mujeres con unos valores como el compromiso, la responsabilidad y la humildad que siempre han estado presentes en su vida y tan necesarios son en la sociedad actual.

LOCALIZACIÓN
Este mural se ha pintado en la parte trasera del antiguo frontón porque es un espacio visible, en el centro del pueblo, y porque queremos reivindicar el lugar de la mujer en un espacio históricamente tan masculinizado como el frontón.

MATERIALAK
Ikatz-ziria, klariona, pintura akrilikoa

TEKNIKA
Proiekzio, horma-teknika

DESKRIBAPENA
Irudi desberdinez osatutako mural hau landa eremuko emakumearen adierazpena da.

Alde batetik, landa eremuko emakumeek urteetan zehar egindako lana ikusgai egin da, baita merezitako garrantzia eman ere.

Bestetik, landa eremuko forma berriak adierazten dira. Oraindik ere eraikitzen dagoen bide bat ireki ziguten gure arbasoek; gure sustraiak dira: hazteko aukera eman digutenak eta hosto berriak kimatuko dituztenak.

Ideia hauek ezin dira bata bestea gabe ulertu, eta muralaren erdian dagoen irudia haien sinboloa da. Keinu bat da: lehenik eta behin, egindako lanaren ikusezintasuna pairatu zuten -eta oraindik ere pairatzen duten- emakumeei eta, bigarrenik, emakumearen eta naturaren arteko harremanari. Izan ere, ezin da landa eremuko emakumea ulertu mundu naturalaren parte egin gabe.

Gainera, erdiko hiru hitzak landa eremuan hazi, hezi eta bizitzeko gonbidapena dira, baita gehienbat emakumeek egin izan dituzten zaintza lanen aldarrikapena ere.

Laburbilduz, mural honetan emakume borrokalari eta nekaezinei omenaldi bat egiten zaie: esplotazio familiarrean lan egin dutenei eta bizitzak jarri dizkien egoeratara egokitzen jakin izan dutenei. Gaur egungo gizartean hain garrantzitsuak diren konpromezua, erantzukizuna eta umiltasuna bezalako baloreak izan dituzten emakumeei.

LOCALIZACIÓN
Horma-irudi hau frontoi zaharraren atzealdean margotu da, ikusteko moduko espazioa delako (herriaren erdigunean dagoelako) eta historikoki frontoia bezain maskulinizatuta dagoen espazio batean emakumearen lekua aldarrikatu nahi dugulako.

IMPULSAN/BULTZATZAILEAK
ASOCIACIONES DE MUJERES BETILORE, LAGUNARTEAN, LIZARRATE, LOREAIN Y MUJERES DE LEZAUN

COLABORAN/LAGUNTZAILEAK
Andia MANCOMUNIDAD MANKOMUNITATEA
Tierras de Iranzu Lurrak

FINANCIA/BABESTEN DU
Subvenciona / Lagunduta
Gobierno de Navarra · Nafarroako Gobernua
Instituto Navarro para la Igualdad · Nafarroako Berdintasunerako Institutua